

みみタロウ

にほんごばん
日本語版 ☆ 113号 2015年8月

しがけんこくさいわいわうかいほ らんでいあぐるーぶ 「みみタロウ」
滋賀県国際協会ボランティアグループ
おおつし はま びあざうみ
大津市におの浜 1-1-20 ピアザ淡海 2F
Tel/Fax : 077-523-5646
E-mail : mimitaro@s-i-a.or.jp
URL : <http://www.s-i-a.or.jp>
 : <https://www.facebook.com/siabiwako>

かいがい しゆつこう 海外ビジネスへ出航！

今回みみタロウは、みやび建設株式会社(近江八幡市)を訪れ、坂田社長とグローバル事業部に所属するパブロ アランゴ アルバレスさんからお仕事についてのお話を伺いました。



さかたしやちょう と ぱぶろ 坂田社長 と パブロさん

さかた しゃちよう
坂田 社長 みやび
けんせつ
建設は、戸建てを
ちゅうしん てんかい
中心に展開する
けんせつがいしゃ
建設会社です。将来
ににおける世界
びじねす さんじゆく
ビジネスへの参入を
みす ねん
見据え、2007年より
さまざま くに わかもの
様々な国の若者を

研修生として受け入れています。そして2010年には建設会社の業務としては異質なグローバル事業部を設置。ここに現在、コロンビアから来たパブロさんと2名の中国人の若者が勤務しています。

ほんらいけんせつがいしゃ わ しや ぼうえき けいえいしげん
本来建設会社である我が社には、貿易の経営資源
れ ー る らしんばん まつた なか にん
はありません。レールも羅針盤も全くない中、この3人
わかもの せかい おおうなばら こ だ じょう かいたく
の若者が世界の大海上に漕ぎ出し、市場を開拓してい
せかい で とち にほん こと さまざま
ます。世界に出ると土地ごとに日本と異なる様々な
に 一 ず じょうひん さいしんがた せいひん わけ
ニーズがあります。商品も最新型の製品がいいという説
ともあ てきとう
でもなく、それぞれの土地に合ったものを提供すること
たいせつ おうみしうにん はん はん ひつよう
が大切。かつて近江商人は藩から藩へと必要なものを
とど しあはい はい おに あせいいん こくさい
届けて商売をしましたが、そのバイオニア精神を国際
かんかく すぐ かれ かわいがい はつき きたい
感覚に優れた彼らが海外で発揮してくれることを期待し
しゃない ふうけい かれ むか すいぶんか
ています。社内の風景も、彼らを迎えたことで随分変わ
とうしょ きんぢらう しょくいん いま ふつう
りました。当初、緊張していた職員たちも、今では普通
えいご ちゅうごくご と なか はたら たが
に英語や中国語が飛びかう中で働いています。お互
ぶんか おも わる
いの文化がぶつかり、それぞれいいと思うこと、悪いと
おも とうぜん たが し
思うことが当然ありますが、それをお互いが知ることで
あたら う だ かんが ぶんか
新しいものを生み出すと考えています。文化はそこに
ひと つく けいざいりょく ぶんか そな まち
いる人が作るもの。経済力だけでなく、文化を備えた町
むかし いま かがや うしな さまざま ぶんか く
が昔も今は輝きを失わないように、様々な文化を組み
みりよく かいしや おも
込んで魅力ある会社にしていきたいと思っています。

はぶろ めいどいんじやばん ぱいく まんが げーむ
パブロさん メイドインジャパンのバイクや漫画、ゲーム
かこ そだ ほん い あこが くに
などに囲まれて育ち、日本は行ってみたい憧れの国で
だいがく ぼうえき せんこう ゆめ かな
した。大学では貿易を専攻しましたが、夢を叶えるため
ほんご べんきょう とく ほん たいしんこうじ きょうみ
に日本語も勉強。特に日本の耐震工事に興味があり、
あいせつく とお ほん けんせつがいしや けんしゅう
NPOアイセックを通して日本の建設会社で研修するこ

けんせつ けんしゅう けんちく いろは
とともにしました。みやび建設での研修は、建築のイロハも
し ぼく ひと たてもの げんばかんどう
知らない僕に、一つの建物の現場監督をまかせるとい
たいへん ゆに 一く がいたい じはんかいゆう たてもの
う大変ユニークなもの。解体、地盤改良から建物の
かんせい いた ぜんこうてい たいけん
完成に至る全行程について体験させていただきました。
かけづ けんしゅう お きこく だいがくそつぎょうご こんど
6ヶ月の研修を終えて帰国して大学卒業後、今度は
せいしゃいん らいにち ねん いま かんほじ
正社員として来日して4年になります。今はカンボジア
ちゅうこのうきぐ ゆしゅつ あつか
への中古農機具の輸出を扱っており、またこれからの方
ぶらん あたま まいにち
プランで頭がいっぱいの毎日です。

ほん かいしや いんじょうとき こうどう まえ
日本 の会社 で印象的 だったのは、行動する前の
かいぎ なが しごと すびーど はや なんど
議会 が長いことと仕事のスピードの速さです。何度も
なんど はな あ かさ はなし
何度も話し合いを重ね、「あれ、またその話？」と思つ
おな
いたんき
たりすることもありますが、一旦決まれば、みんな同じ
ほうこう む こうどう はや
方向に向かって行動は早い。これにはびっくりしました。
じかんげんしゅ ふん でんしゃ の おく
それと時間厳守。1分のことで電車に乗り遅れてしまうと、
いさきざき だれ てちょう
行く先々 であやまることになります。また、誰もが手帳を
も いつしゅうかんさき いつかげつき なが すばん じかん かんり
持ち、一週間先、一ヶ月先の長いスパンで時間を管理
しますが、これもあまり計画を立てない南米の人にはな
しゅうかん じぶん ひと じかん きつか
い習慣ですね。自分だけでなく人の時間にも気を遣い、
じかん かんり しごと なが よ
時間をうまく管理することで仕事の流れも良くなります。
ほか ほん かいしや じぶん しごと ゆうせん
その他、日本の会社では、自分のことより仕事優先に
ひと おお こじんてき ばそこん しゅうり
する人が多いですね。個人的には、パソコンの修理や
すけぼー しゅみ たくさん しごと しゅみ
スケボーなど趣味が沢山あるので、仕事と趣味の
はらんす なや す しごと むす
バランスに悩むところ。いつか好きなことが仕事と結び
ねが よ
つくことを願って、まずはやるべきことをきちんとやり、良
しごと つ かさ おも
い仕事を積み重ねていきたいと思つています。

だいがくじだい せかい しょうしゃすう すぐ にほんご べんきょう
大学時代、世界で使用者数の少ない日本語を勉強
することを友人に不思議がられたりしたのですが、僕
は、こんなふうに日本ですばらしい経験をすることがで
きて、神に感謝しています。日本では滋賀弁をはじめ、
様々な文化的な違いにぶつかることもありますが、文化
はこの土地の人々の永年の日々の積み重ねによりでき
たもの。これと闘うことなどできません。サバイバルする
ためには適応あるのみです。まだまだ足りないことだら
けですが、日本への理解を深め、これからも努力してい
きたいです。